



## Embarcaciones de navegación interior

### Botes de trabajo, botes auxiliares de a bordo y botes salvavidas

Esta norma ha sido elaborada por el comité técnico CTN 27 *Industria de construcción y reparación naval, artefactos y tecnología marina*, cuya secretaría desempeña UNE.

## EXTRACTO DEL DOCUMENTO UNE-EN 1914



UNE-EN 1914

Embarcaciones de navegación interior  
Botes de trabajo, botes auxiliares de a bordo y botes salvavidas

*Inland navigation vessels. Work boats, ship's boats and lifeboats.*

*Bateaux de navigation intérieure. Canots de travail, baleinières et canots de sauvetage.*

Esta norma es la versión oficial, en español, de la Norma Europea EN 1914:2016.

Esta norma anula y sustituye a la Norma UNE-EN 1914:2009.

## **EXTRACTO DEL DOCUMENTO UNE-EN 1914**

Las observaciones a este documento han de dirigirse a:

**Asociación Española de Normalización**

Génova, 6  
28004 MADRID-España  
Tel.: 915 294 900  
info@une.org  
www.une.org  
Depósito legal: M 9310:2017

© UNE 2017  
Publicado por AENOR Internacional, S.A.U. bajo licencia de la Asociación Española de Normalización.  
Reproducción prohibida



Comprar

## Índice

|   |    |
|---|----|
| Prólogo europeo .....   | 6  |
| 1 Objeto y campo de aplicación.....                             | 7  |
| 2 Normas para consulta.....                                     | 7  |
| 3 Términos y definiciones.....                                  | 7  |
| 4 Símbolos .....  | 8  |
| 5 Requisitos de seguridad.....                                  | 9  |
| 5.1 Dimensiones.....  | 9  |
| 5.2 Franco-bordo .....  | 10 |
| 5.3 Volumen del bote.....                                       | 10 |
| 5.4 Reserva de flotabilidad $A_R$ .....                         | 10 |
| 5.5 Estabilidad .....   | 11 |
| 5.6 Número permitido de personas a transportar .....            | 11 |
| 5.7 Dispositivo de achique .....                                | 11 |
| 5.8 Unidades flotadoras .....                                   | 11 |
| 5.8.1 Unidades flotadoras selladas herméticamente .....         | 11 |
| 5.8.2 Unidades flotadoras rellenas con espuma expandida .....   | 12 |
| 5.9 Superficies antideslizantes .....                           | 12 |
| 5.10 Regala .....   | 12 |
| 5.11 Características de funcionamiento .....                    | 12 |
| 5.11.1 Generalidades.....                                       | 12 |
| 5.11.2 Propulsión a remo.....                                   | 12 |
| 5.11.3 Requisitos adicionales para los botes a motor .....      | 12 |
| 5.11.4 Rescate .....  | 13 |
| 5.12 Motorización .....   | 13 |
| 5.12.1 Instalación.....   | 13 |
| 5.12.2 Potencia máxima del motor.....                           | 13 |
| 5.12.3 Motores eléctricos y arrancadores .....                  | 13 |
| 5.13 Dispositivos de remolque, amarre e izado.....              | 13 |
| 5.14 Requisitos adicionales para los botes neumáticos.....      | 14 |
| 6 Materiales.....   | 14 |
| 7 Equipo.....   | 14 |
| 7.1 Equipo básico.....  | 14 |
| 7.2 Equipo adicional para los botes equipados con un motor..... | 15 |
| 7.3 Equipo adicional para los botes neumáticos .....            | 15 |
| 7.4 Instrucciones de uso.....                                   | 15 |
| 8 Ensayos.....  | 15 |
| 8.1 Generalidades.....  | 15 |
| 8.2 Verificación de los datos de diseño.....                    | 16 |
| 8.3 Verificación de la reserva de flotabilidad.....             | 16 |
| 8.4 Verificación de la estabilidad.....                         | 16 |
| 8.5 Ensayo práctico .....                                       | 16 |
| 8.6 Ensayo de funcionamiento sin motor .....                    | 16 |
| 8.7 Ensayo de funcionamiento con motor .....                    | 17 |
| 8.7.1 Potencia del motor.....                                   | 17 |
| 8.7.2 Evolución en círculo .....                                | 17 |
| 8.7.3 Maniobra en Z.....  | 17 |
| 8.7.4 Ensayo de parada.....                                     | 17 |



Comprar

|                       |  |    |
|-----------------------|--|----|
| 8.7.5                 | Ensayo de marcha atrás .....                                 | 17 |
| 8.8                   | Ensayo de resistencia.....                                   | 17 |
| 8.8.1                 | Generalidades.....   | 17 |
| 8.8.2                 | Ensayo de caída.....   | 17 |
| 8.8.3                 | Ensayo de remolque .....                                     | 17 |
| 8.9                   | Ensayo de salvamento .....                                   | 18 |
| 9                     | Designación .....  | 18 |
| 10                    | Marcado .....  | 18 |
| Anexo A (Informativo) | Dimensiones más adecuadas de los botes de casco rígido ..... | 19 |
|                       | Bibliografía .....   | 21 |

## Figuras

|            |   |    |
|------------|---|----|
| Figura 1   | - Dimensiones principales .....               | 10 |
| Figura A.1 | - Ejemplo 1: Bote de fondos redondeados ..... | 19 |
| Figura A.2 | - Ejemplo 2: Bote con fondos en V .....       | 19 |

## Tablas

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| Tabla 1   | - Símbolos .....  | 9  |
| Tabla 2   | - Información requerida en la placa del fabricante..... | 18 |
| Tabla A.1 | - Dimensiones más adecuadas de los botes.....           | 20 |

## 1 Objeto y campo de aplicación

Esta norma europea se aplica a:

- los botes auxiliares de a bordo que, de acuerdo con el anexo II de la Directiva 2006/87/CE, se deben llevar en las embarcaciones de navegación interior;
- los botes salvavidas, si no se ha especificado un equipo especial de salvamento para la zona en la que se va a operar (por ejemplo, el acuerdo ADN);
- los botes de trabajo para el transporte de un número limitado de personas o de pequeñas cargas para los trabajos en la zona de los astilleros y sobre distancias relativamente cortas.

Esta norma no se aplica a:

- las embarcaciones de recreo, de acuerdo con la Directiva 2013/53/UE;
- las embarcaciones contra-incendios y las embarcaciones de rescate en el agua.



Comprar

## 2 Normas para consulta

En el texto se hace referencia a los siguientes documentos de manera que parte o la totalidad de su contenido constituyen requisitos de este documento. Para las referencias con fecha, sólo se aplica la edición citada. Para las referencias sin fecha se aplica la última edición (incluyendo cualquier modificación de ésta).

EN 22768-1, *Tolerancias generales. Parte 1: Tolerancias para cotas dimensionales lineales y angulares sin indicación individual de tolerancia (ISO 2768-1:1989)*.

EN ISO 6185 (todas las partes), *Embarcaciones neumáticas (ISO 6185, todas las partes)*.

ISO 20712-1, *Water safety signs and beach safety flags. Part 1: Specifications for water safety signs used in workplaces and public areas*.

IMO Resolution MSC.61 (67), *International code for application of fire test procedures*.<sup>1)</sup>

---

1) Puede adquirirse en: IMO Maritime Knowledge Centre, 202 Lambeth Road, London SE1 7JW, United Kingdom, sales@imo.org.